

Convenis – Conveni

CONVENI de col·laboració entre l'Ajuntament de Barcelona, la Fundació Institut Tecnològic de Barcelona per a l'Hàbitat i Unicef, per promoure la inclusió digital a les escoles d'arreu del món a través del Centre Tecnològic Giga de la Ciutat de Barcelona.

D'una banda, la Il·lustríssima Sra. Laia Bonet Rull, en representació de l'Ajuntament de Barcelona en qualitat de tercera tinenta d'alcaldia, facultada per signar aquest conveni per Acord de la Comissió de Govern en data 27 d'abril de 2023 i amb l'assistència en aquest acte del Sr. Jordi Cases i Pallarès, secretari general de l'Ajuntament de Barcelona, nomenat per Decret de l'Alcaldia de data 18 de juny de 2002, en la seva qualitat de fedatari públic i assessor jurídic, de conformitat amb el que disposen els articles 3 i 7 del Reial decret llei 128/2018, de 16 de març, pel qual es regula el règim jurídic dels funcionaris de l'administració local amb habilitació de caràcter nacional, així com l'article 92 bis de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases del règim local, la qual cosa certifico.

D'altra banda, la Sra. June Kunugi, en nom del Fons de les Nacions Unides per a la Infantesa, UNICEF, en la seva qualitat de directora de la Divisió de Partenariat Públic i autoritzada, en virtut del seu nomenament el 10 d'abril de 2021, per signar acords o altres documents apropiats amb donants en nom de la directora executiva d'UNICEF.

D'altra banda, el Sr. Xavier Patón, amb DNI XXXXXXXXX, en representació de la Fundació Institut Tecnològic de Barcelona per a l'Hàbitat (d'ara endavant, Fundació BIT Hábitat o BIT Habitat), amb CIF G66205246, constituïda el 22 d'octubre de 2013, segons acta fundacional atorgada davant del notari de Barcelona, Sr. Jaime Agustín Justribó, amb número de protocol 1.899, amb domicili a Ca l'Alier, c. Pere IV, 362, 08019 Barcelona i inscrita en el Registre de Fundacions de la Generalitat de Catalunya amb el número 2825. Actuen en mèrit del poder mancomanat atorgat davant del mateix notari de Barcelona, amb data 22 de juliol de 2020, amb el número 1148 del seu protocol. Els Srs. Patón i Lacasa asseguren que el poder esmentat no ha estat alterat.

L'Ajuntament de Barcelona, BIT Habitat i UNICEF (cadascun anomenat com una "Part" i conjuntament, les "Parts") es reconeixen mútuament capacitat legal per subscriure aquest conveni ("Conveni"), i amb aquesta finalitat

EXPOSEN

1. Que Giga és la iniciativa d'inclusió digital de les Nacions Unides, implementada per les Nacions Unides a través del Fons de les Nacions Unides per a la Infantesa i la Unió Internacional de Telecomunicacions (UIT), com es reflecteix al Memoràndum d'entesa entre UNICEF i la UIT relatiu a la seva cooperació en relació amb Giga del 15 de març de 2021. Giga té com a missió aconseguir connectar a internet totes les escoles i els centres educatius del món per a l'any 2030.

2. El programa utilitzarà tecnologia digital (intel·ligència artificial, cadena de blocs, dades massives, robòtica, internet per satèl·lit, etc.) que es dissenyarà al Centre Tecnològic de Giga. Des d'aquest Centre Tecnològic es contribuirà tecnològicament a la inclusió digital de totes les escoles del món.
3. El novembre del 2021, l'Ajuntament de Barcelona va mostrar el seu interès perquè el Centre Tecnològic Giga s'instal·lés a la ciutat, en el marc de la convocatòria pública llançada per UNICEF i la UIT. L'Ajuntament de Barcelona, la Generalitat de Catalunya i el Govern d'Espanya, a través del Ministeri d'Afers Exteriors, Unió Europea i Cooperació, van presentar una candidatura conjunta per proposar Ca l'Alíer com a seu del Centre Tecnològic de Giga.
4. Que el Regne d'Espanya i UNICEF han signat sengles intercanvis de correspondència el 9 de setembre de 2022 i l'1 d'agost de 2022 per permetre la presència d'UNICEF a Barcelona a fi de donar suport a l'establiment i el funcionament del Centre Tecnològic Giga a Barcelona i regular-ne el règim jurídic, així com els privilegis i les immunitats que han de regir el seu funcionament d'acord amb la Convenció sobre els Privilegis i Immunitats de les Nacions Unides, de la qual el Regne d'Espanya és part.
5. Que l'Administració General de l'Estat, a través del Ministeri d'Afers Exteriors, Unió Europea i Cooperació, la Generalitat de Catalunya i l'Ajuntament de Barcelona han subscrit el 8 de març de 2023 un conveni interadministratiu ("Conveni Interadministratiu") en el qual es comprometen a col·laborar en el finançament del desenvolupament del Centre Tecnològic de Giga, i en què s'estableix que cadascuna de les administracions ha de subscriure un conveni amb UNICEF per fer efectives les aportacions acordades.
6. Que el Regne d'Espanya, representat pel Ministeri d'Afers Exteriors, Unió Europea i Cooperació, i UNICEF han subscrit en data 8 de març de 2023 un Acord Administratiu Internacional (l' "Acord Administratiu Internacional") per regular la contribució del Regne d'Espanya a UNICEF per al programa Giga.
7. Que l'Ajuntament de Barcelona és propietari de l'edifici situat al carrer Pere IV, 362, denominat "Ca l'Alíer", on l'Ajuntament de Barcelona té instal·lat el Centre d'Innovació Urbana de Barcelona, i que en aquest edifici també hi té la seu la Fundació BIT Habitat.
8. Que Ca l'Alíer disposa de l'espai necessari per establir-hi el Centre Tecnològic de Giga a Barcelona.
9. Que per tal d'establir els termes de la col·laboració de les Parts en el desenvolupament del programa Giga i en la instal·lació del Centre Tecnològic de Giga a la ciutat de Barcelona (d'ara endavant, el "Projecte"), acorden subscriure el Conveni següent, que es regirà pels següents:

PACTES

1. Objecte i finalitat d'aquest Conveni

L'objecte d'aquest Conveni és establir el marc de col·laboració entre l'Ajuntament de Barcelona i UNICEF per al desenvolupament del programa Giga amb l'objectiu de minimitzar els efectes de la fractura digital a les escoles d'arreu del món. Amb aquesta finalitat, les Parts acorden els termes de col·laboració entre l'Ajuntament de Barcelona i UNICEF per finançar i posar en funcionament el Centre Tecnològic de Giga a la ciutat de Barcelona.

2. Responsabilitats generals de les Parts

a) Les Parts es comprometen a complir les seves responsabilitats respectives segons el que especifica aquest Conveni. Les Parts acorden unir esforços i mantenir una relació de treball estreta per assolir els objectius d'aquesta col·laboració.

b) Les Parts s'abstindran de qualsevol acte que pugui afectar negativament els interessos de les altres Parts i compliran els seus compromisos, de conformitat amb els termes i les condicions d'aquest Conveni.

c) Les Parts reconeixen que l'Ajuntament de Barcelona ha de complir la normativa que li és aplicable en relació amb aquest Conveni i que UNICEF complirà les seves obligacions en virtut d'aquest Conveni d'acord amb les normes, els reglaments, les polítiques i els procediments d'UNICEF.

3. Col·laboració financera per al desenvolupament del projecte

3.1. Obligacions i compromisos de l'Ajuntament de Barcelona

Col·laborar amb UNICEF en el desenvolupament i la posada en funcionament del Centre Tecnològic de Giga.

Contribució financera al projecte Giga

En virtut d'aquest Conveni, l'Ajuntament de Barcelona té les responsabilitats següents i està subjecte a les disposicions que es detallen tot seguit:

a) Col·laborar amb UNICEF en la creació del Centre Tecnològic de Giga a Barcelona mitjançant una contribució financera de 4.375.000 euros ("Contribució").

L'import total de l'aportació de l'Ajuntament és de 4.375.000 euros, a raó de 2.175.000 euros per a l'any 2023 i 2.200.000 euros per a l'any 2024. L'aportació es farà segons s'especifica a la taula següent:

Any	Execució pressupostària	Gestió	Import
2023	0300 / 49006 / 92011	Gestió de l'Agenda 2030, Transició Digital i Àrea d'Esports	2.175.000,00 €
2024	0300 / 49006 / 92011	Gestió de l'Agenda 2030, Transició Digital i Àrea d'Esports	2.200.000,00 €

a) L'assignació queda supeditada a l'autorització de crèdit en els pressupostos respectius per a cada exercici, de conformitat amb l'article 174 del Reial decret llei 2/2004, de 5 de març, regulador de les hisendes locals.

b) La Contribució es desemborsarà de la manera següent: la contribució anual es transferirà a tot tardar el 31 de desembre de cada exercici.

c) L'Ajuntament de Barcelona informarà UNICEF quan s'hagi transferit la Contribució, enviant un correu electrònic a: gssccashier@unicef.org <mailto:gssccashier@unicef.org> (a l'atenció: Finances), incloent-hi (a) la quantitat transferida, (b) la data valor de la transferència, i (c) que la transferència és de l'Ajuntament de Barcelona en virtut d'aquest Conveni.

d) Les dades del compte per a la transferència són:

Commerzbank AG, Business Banking,
Kaiserstrasse 30, 60311 Frankfurt am Main, Germany
UNICEF NY Cashiers
Núm. de compte: XXXXXXXXXX
Swift: XXXXXXXXXXXX
IBAN: XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XX

3.2. Obligacions d'UNICEF

i. Informes sobre la contribució

UNICEF comunicarà la Contribució a la seva Assemblea i a la seva Junta Executiva, segons estipulen les normes i reglaments de l'agència.

ii. Control, seguiment i justificació de la contribució

a) Per demostrar que s'ha dut a terme l'activitat definida, UNICEF n'haurà de presentar una justificació signada per un representant autoritzat, que ha d'incloure els elements següents:

- i. Abans del 28 de febrer de cada any durant tota la durada de les activitats del Projecte, un informe d'acció que indiqui les accions executades i els resultats obtinguts.
- ii. Abans del 30 de juny de cada any durant tota la durada de les activitats del Projecte, UNICEF presentarà un informe financer provisional certificat per un oficial autoritzat d'UNICEF en què s'indiquin les despeses de l'any natural anterior (de l'1 de gener al 31 de desembre).

iii. S'hauran de justificar les despeses que responguin clarament a la naturalesa de l'activitat de desenvolupament del Centre Tecnològic de Giga i que es facin dins dels terminis que estableix aquest Conveni.

b) Una vegada que hagin acabat les activitats que preveu el Conveni, UNICEF haurà de presentar a l'Ajuntament de Barcelona, a més del que estableix el punt anterior, la documentació següent:

- i. En un termini de sis mesos després que s'hagin executat totes les activitats del Projecte, UNICEF presentarà un informe descriptiu final que inclogui tot el període d'execució de les activitats del Projecte. Els informes descriptius esmentats han d'englobar les activitats executades i els resultats assolits que demostrin convenientment que el Projecte s'ha executat del tot, de conformitat amb els termes que estableix aquest Conveni.
- ii. Declaració responsable del compliment de les normes i el reglament financer d'UNICEF.
- iii. Còpia de l'informe d'auditoria de la Junta d'Auditors de l'ONU referent a la Contribució, si es considera oportú.

3.3. Administració financera

3.3.1. L'Ajuntament de Barcelona fa la seva aportació econòmica d'acord amb la normativa reguladora dels convenis de col·laboració i la normativa estatal corresponent, incloses les auditories que l'Ajuntament de Barcelona pugui realitzar.

3.3.2. La contribució i les activitats finançades estan subjectes als procediments d'auditoria interna i externa que estipulen les normes i els reglaments d'UNICEF.

3.3.3. La Junta d'Auditors de les Nacions Unides és responsable de dur a terme l'auditoria externa dels programes d'UNICEF de manera aleatòria. En cas que un informe d'auditoria de la Junta d'Auditors de les Nacions Unides lliurat al seu òrgan de govern contingui observacions relatives a la Contribució, aquesta informació s'haurà de posar a disposició de l'Ajuntament de Barcelona.

3.3.4. La Contribució efectuada per l'Ajuntament de Barcelona es destinarà exclusivament al desenvolupament del Projecte Giga.

4. Contribució en espècie: Ús dels espais de Ca l'Alier

L'Ajuntament de Barcelona és propietari de l'edifici situat al carrer Pere IV, 362, identificat com a Ca l'Alier, on disposa de prou espai per instal·lar-hi el Centre Tecnològic de Giga de Barcelona.

L'Ajuntament de Barcelona, en col·laboració amb el programa desenvolupat, cedirà a UNICEF l'ús de l'espai (127 metres quadrats d'espai d'ús privatiu de l'edifici Ca l'Alier) per a la instal·lació del Centre Tecnològic de Giga. La valoració de la contribució en espècies és de 125.000 euros, import addicional a la Contribució.

L'Ajuntament de Barcelona, una vegada formalitzada la cessió, la gestionarà a través de la Fundació BIT Habitat.

4.1. Obligacions de l'Ajuntament de Barcelona

L'Ajuntament de Barcelona, en col·laboració amb el programa desenvolupat, cedirà a UNICEF l'espai, definit a continuació, a l'edifici Ca l'Alíer per a la instal·lació del Centre Tecnològic de Giga, d'acord amb l'expedient administratiu tramitat des de la Direcció de Patrimoni, en compliment de la normativa aplicable a l'Ajuntament de Barcelona.

L'espai que l'Ajuntament cedirà a UNICEF consta de zones d'ús privat, a les quals només tindrà accés el personal que treballi per al programa Giga, i d'altres zones d'ús compartit.

S'estableix que els espais seran els següents:

- Espais d'ús privat: espai Giga, situat al pavelló A de l'edifici. Aquest espai privat de 127 metres quadrats inclou:
 - 1 sala de reunions individual tancada.
 - 1 despatx amb un màxim de 8 llocs de treball individuals.
 - Un espai obert per a reunions i presentacions.

Respecte de l'ús dels espais privats, s'aplica el que estableix la clàusula 11 d'aquest Conveni.

- Espais en règim compartit. Aquest espai compartit de 641,23 metres quadrats inclou:
 - Espai de cotrell (Ateneu de Fabricació, sala de reunions).
 - Sala per a actes i presentacions (aforament màxim de 120 persones).
 - Carrer central per a actes i presentacions.
 - Cantina, per a ús del personal.

Els espais se cediran pel mateix termini de vigència d'aquest Conveni, en concret des de la data de l'última signatura de les Parts, el qual romandrà en vigor fins al 31 de desembre de 2024, tot i que es podrà prorrogar per acord exprés de les Parts per un període de 2 anys.

L'Espai cedit es descriu i identifica al plànol de planta de l'Annex I. A partir d'ara, aquest espai es denominarà "Espai cedit".

Ni UNICEF ni cap altra persona que ocupi els locals per a les finalitats del programa Giga, inclosa la UIT, estaran obligats a pagar a l'Ajuntament de Barcelona una renda per l'Espai cedit.

4.2 Disposicions i obligacions específiques de les parts en relació amb l'ús de Ca l'Alíer

4.2.1. Inspecció de l'Espai cedit

Abans d'ocupar l'Espai cedit, UNICEF inspeccionarà aquest espai i les Parts disposaran la preparació d'una llista d'inventari de les instal·lacions, mobiliari i equip dels locals que són propietat de l'Ajuntament de Barcelona. Aquesta llista s'adjuntarà com a Annex II a aquest Conveni.

Aquesta llista serà revisada periòdicament d'acord amb un cronograma acordat per les Parts. Aquestes llistes revisades es consideraran part integrant de l'Annex II d'aquest Conveni.

4.2.2. Alteracions, reparacions i manteniment

a) BIT Habitat es compromet a mantenir, a càrrec seu, l'edifici en bones condicions d'ús i assumeix la responsabilitat de les principals reparacions a l'exterior i interior, les seves estructures, serveis públics i accessoris. UNICEF serà responsable, a càrrec seu, del funcionament ordenat i del manteniment adequat de l'Espai cedit.

b) Amb el consentiment de l'Ajuntament de Barcelona, UNICEF podrà fer reparacions, alteracions, fixar accessoris i erigir annexos, estructures i senyals a l'edifici o al seu damunt. Tots aquests treballs aniran a càrrec d'UNICEF. UNICEF tindrà dret a col·locar un pal de bandera de les Nacions Unides, un rètol d'oficina i una insígnia fora de l'edifici amb el consentiment previ de l'Ajuntament.

4.2.3. Assegurances que han de contractar les Parts

a) UNICEF podrà subscriure una assegurança contra la pèrdua o el deteriorament dels dispositius, el mobiliari i l'equip que siguin propietat d'UNICEF o del seu personal.

b) L'Ajuntament de Barcelona i BIT Habitat hauran de disposar d'una pòlissa d'assegurança de béns per a l'edifici i les seves instal·lacions, que cobreixi els danys i les pèrdues derivats d'incendi, inundació, llamps i altres riscos coberts generalment per la subscripció d'una pòlissa de riscos accessoris.

4.2.4. Altres serveis

Els pagaments per aquests subministraments i altres serveis s'efectuaran a raó de la superfície ocupada, considerant que aquesta és del 4,5%. Les despeses es repercutiran cada dos mesos mitjançant factura emesa per BIT Habitat.

4.2.5. Impostos i taxes

a) UNICEF gaudirà, respecte a l'Espai cedit, de tots els privilegis i les immunitats estipulats en la Convenció sobre els Privilegis i Immunitats de les Nacions Unides, l'intercanvi de correspondència efectuat entre el Regne d'Espanya i UNICEF el 9 de setembre de 2022 i l'1 d'agost de 2022, i qualsevol altre acord entre el Regne d'Espanya i UNICEF relatiu als privilegis i a les immunitats d'UNICEF a Espanya.

b) Respecte als càrrecs dels quals UNICEF serà responsable en virtut de la Secció 4.2.4, BIT Habitat farà tant com pugui per obtenir per a UNICEF càrrecs o tarifes reduïdes, si n'hi ha, concedides als governs, incloses les seves missions diplomàtiques.

4.2.6. Danys a l'Espai cedit

En cas de pèrdua o danys a l'Espai cedit, inclòs qualsevol dany als edificis o dispositius o equipament dels locals, per incendi, disturbis civils, motins, vandalisme, aeronaus i altres artefactes aeris, guerra, inundacions, terratrèmols o força major, les Parts faran consultes amb vista a arribar a un acord sobre la reparació o restauració o la provisió d'un espai alternatiu suficient mentre es dugui a terme la reparació o la restauració de l'Espai cedit.

4.2.7. Ús i gaudi pacífic

L'Ajuntament de Barcelona i BIT Habitat acorden i convenen que UNICEF podrà gaudir de manera pacífica i tranquil·la de l'Espai cedit que es descriu aquí durant el termini que es concedeix aquí.

4.3. Obligacions d'UNICEF en relació amb l'Espai cedit

UNICEF es compromet i s'obliga a:

a) Desenvolupar un component tecnològic del programa Giga al Centre Tecnològic establert a Barcelona.

b) Utilitzar l'Espai cedit únicament com a Centre Tecnològic de Giga, de manera que no hi podrà fer cap altra activitat no relacionada amb aquest Projecte sense autorització prèvia.

c) Sens perjudici dels privilegis i les immunitats d'UNICEF i dels termes establerts al cos d'aquest Conveni, UNICEF reconeix les normes de funcionament i el reglament intern de Ca l'Alíer, que s'inclouen en el Conveni com a Annex III.

d) A reserva del que disposa l'article 4.2, a mantenir en bon estat de conservació i reparació tot l'Espai cedit i tots els elements mòbils que aquest contingui, tret del manteniment estructural i la reconversió/reconstrucció eventual de Ca l'Alíer (incloses instal·lacions i equipaments), que seran responsabilitat de l'Ajuntament de Barcelona.

e) No cedir o sotsarrendar l'Espai cedit a tercers sense l'autorització expressa i per escrit de l'Ajuntament de Barcelona.

f) Si vol, exhibir a l'Espai cedit cartells i pancartes relacionats amb l'activitat desenvolupada pel programa Giga, sempre que compleixin tota la normativa aplicable i tots els pactes, condicions i restriccions que afectin l'edifici Ca l'Alíer. UNICEF haurà d'acordar amb l'Ajuntament de Barcelona tots els aspectes tècnics necessaris per a la instal·lació de cartells i pancartes. Quan s'acabi la vigència de l'acord, UNICEF haurà de retirar, a càrrec seu, qualsevol insígnia, senyal o pancarta que hagi instal·lat.

g) Sens perjudici del que disposa l'article 4.2, fer a càrrec seu, i sempre amb el consentiment exprés de l'Ajuntament de Barcelona, qualsevol reforma o modificació de l'Espai cedit, a fi d'adaptar-lo a les seves necessitats i a l'activitat que desenvolupa.

h) Sens perjudici del que disposa l'article 4.2, abonar a BIT Habitat la part proporcional de les despeses comunes variables mensuals en zones comunes com ara electricitat, aigua, climatització i manteniment general, en què s'entén per manteniment general tant les possibles reparacions de zones comunes com les despeses derivades del sistema d'eficiència energètica de l'edifici.

i) Sens perjudici del que disposa l'article 4.2, contractar, en nom seu i a càrrec seu, el subministrament d'energia elèctrica i els serveis d'internet.

4.4 Obligacions de BIT Habitat en relació amb l'Espai cedit

BIT Habitat es compromet a:

- a) Fer el manteniment de l'Espai cedit i garantir el bon estat dels espais compartits a l'edifici Ca l'Alier, inclosos els serveis de jardineria.
- b) Garantir el servei de seguretat in situ 24 hores a l'edifici.
- c) Garantir l'atenció al públic a la recepció general de l'edifici Ca l'Alier.
- d) Garantir la neteja dels espais, inclosos els espais d'ús exclusiu i privat del programa Giga.
- e) Facturar a UNICEF cada dos mesos la part proporcional dels costos periòdics variables comuns i els costos generals de manteniment.

5. Vigència del Conveni

Aquest Conveni entrarà en vigor en la data de l'última signatura de les Parts i romandrà en vigor fins al 31 de desembre de 2024, tot i que es podrà prorrogar per acord exprés de les Parts per un període de 2 anys.

6. Comissió de seguiment

Les Parts crearan una comissió de seguiment conjunt per supervisar l'execució d'aquest Conveni i controlar-ne el seguiment. Aquesta comissió estarà formada per representants tècnics i juridicoadministratius d'UNICEF i l'Ajuntament de Barcelona, designats per cadascuna de les Parts.

- Per part de l'Ajuntament: gerent/a de l'Ajuntament amb responsabilitat en l'àmbit de les relacions internacionals.
- Director/a de Relacions Internacionals.
- Per part d'UNICEF: Christopher Fabian, Senior Adviser Innovation, cfabian@unicef.org
- Per part de BIT Habitat: gerent/a de la Fundació Bit Habitat.

Les seves funcions són les següents:

- a) Resoldre les qüestions derivades de la interpretació i el compliment del Conveni.
- b) Fer el seguiment de la informació econòmicofinancera que UNICEF ha de remetre anualment.
- c) Supervisar les activitats del programa Giga que es desenvolupin al recinte.
- d) La comissió de seguiment es reunirà almenys una vegada al semestre per dur a terme les tasques estipulades i aixecar acta detallant les avaluacions dutes a terme. La reunió es podrà fer per videoconferència.

7. Resolució de litigis

a) Les Parts han de fer tant com puguin per resoldre amistosament qualsevol disputa, controvèrsia o reclamació que sorgeixi d'aquest Conveni o hi estigui relacionada, o bé relativa a l'incompliment, la finalització o la invalidesa del Conveni.

b) Si les Parts volen arribar a un acord amistós a través de la conciliació, aquesta conciliació s'haurà de dur a terme de conformitat amb el Reglament de conciliació de la CNUDMI vigent en aquell moment, o d'acord amb un procediment acceptable per a les Parts.

c) Qualsevol disputa, controvèrsia o reclamació entre les Parts que sorgeixi del Conveni o hi estigui relacionada, o bé relativa a l'incompliment, la finalització o la invalidesa d'aquest, si no es pot resoldre amistosament de conformitat amb la disposició anterior en un termini de seixanta (60) dies després que una Part rebi la sol·licitud de l'altra Part per a la resolució amistosa esmentada, serà sotmesa a arbitratge per qualsevol de les Parts d'acord amb el Reglament d'arbitratge de la CNUDMI en vigor en aquell moment.

8. Modificació de l'acord i omissions

a) Aquest Conveni només es pot modificar per escrit, amb l'aprovació prèvia i per escrit d'UNICEF i de l'Ajuntament de Barcelona. Qualsevol acord d'aquesta mena es considerarà part integrant del Conveni, es tractarà com una addenda d'aquest i estarà subjecte als mateixos requisits d'aprovació que el Conveni.

b) Qualsevol assumpte no incorporat al Conveni s'ha de decidir d'acord mutu entre UNICEF i l'Ajuntament de Barcelona, i cadascuna de les Parts es compromet a estudiar i donar resposta a les propostes que se li presentin.

9. Incompliment i responsabilitat davant de tercers

1. L'incompliment d'aquest Conveni per qualsevol de les Parts signants pot donar lloc a la seva resolució.
2. En aquest cas, la part que es consideri perjudicada pot dirigir a la part incomplidora un requeriment perquè compleixi en un termini determinat les obligacions o els compromisos que es considerin incomplerts.
3. Si l'incompliment persisteix una vegada transcorregut el termini indicat en el requeriment, la part que l'hagi formulat notificarà a l'altra l'existència de la causa de resolució i el Conveni es considerarà resolt dins dels seixanta (60) dies naturals següents i les Parts acordaran, si escau, la indemnització pertinent. A més a més, cadascuna de les Parts només serà responsable de les seves pròpies accions en el marc d'aquest Conveni. UNICEF no serà responsable de cap reclamació de tercers contra l'Ajuntament de Barcelona o BIT Habitat.

10 Causes d'extinció del Conveni

Aquest Conveni s'extingirà quan es presenti alguna de les causes de resolució següents:

- a) L'expiració del termini de vigència del Conveni.
- b) Per acord de les parts signants, manifestat expressament per escrit.

- c) En cas que qualsevol de les Parts incompleixi els compromisos assumits al Conveni, en els termes que preveu la clàusula 9.
- d) Per impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de complir-ne els pactes.

11. Privilegis i immunitats de les Nacions Unides

Res del que conté aquest acord o que hi està relacionat no es considerarà una renúncia, expressa o implícita, a qualsevol dels privilegis i immunitats de les Nacions Unides, inclòs UNICEF.

12. Idioma

Aquest Conveni se subscriu en castellà i en anglès. Les dues versions són igualment autèntiques.

Segueixen les signatures de les persones intervinents, la darrera de les quals és de data 26 de maig de 2023.

Sra. Laia Bonet Rull, tercera tinenta d'alcaldia de l'Ajuntament de Barcelona.

Sr. Jordi Cases i Pallarès, secretari General de l'Ajuntament de Barcelona.

Sra. June Kunugi, directora de la Divisió de Partenariat d'UNICEF.

Sr. Xavier Patón, representant a BIT Habitat.